№ 2. Sestdeen, 8. janwarî. 1911.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
par pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Uf ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Isnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ,
isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Daudz laimes jaunâ gadâ
papirosu „Famos“
smehketajeem.

Dr. P. Jurjana
Wezmahtu skola, Rigâ,
(ar krona teesibam)
Skolneetschu peenemschana katru deenu no 3—5. Tuwakas sinas rakstiski un mutiski pee Dr. P. Jurjana, Alberta eelâ 2a. Telef. 3739. Kurss welkâs 9 mehneschi.
Seeweeschu slimibâs peenem no 3—5. Dsemdeschanas patwerstmê slimneetschu usnemschana katrâ laikâ.

„Latweeschu Awises“

ar 1911. gadu, kâ sawâ 90. gada gahjumâ isnahks

3 reis nedelâ.

Strahdadamas ari jo projam **kristigâ** un **tautiskâ garâ**, „Latw. Awises“ zentisees weizinat muhsu dsimtenê un latweeschu tautâ **tizibu, tikumibu** un **weseligu tautisku apsinu.** — „Latweeschu Awises“ pasneegs katrâ nodalâ **kodoligus rakstus** un **droschas sinas.** Kaut gan Jelgawâ isnahkdamas, „L. A.“ peegreesis peederigu wehribu ari **Widsemes** un **zitu apwidu** latweeschu dsihwei, kâ it sewischki ari **Rigai**, kâ latweeschu dsihwes zentram. — Isnahkdamas **trihs reises** nedelâ — **otrdeenâs, zeturtdeenâs** un **sestdeenâs** — „L. A.“ zeen. lasitaji sanems neween **ahtrakas** un **jaunakas**, bet ari **plaschakas sinas**, kâ wispahr awises saturs taps par wairak drukas lokšnem gadâ **kuplaks**, kamehr awises maksa **paleek lihdsschinejâ.**

Ekspedizijâ sanemot:	Ar pastu peesuhtot:	Uf ahrsemem:
Par 1 gadu 2 r. 20 k.	Par 1 gadu 3 r. — k.	Par 1 gadu 5 r. — k.
„ 1/2 „ 1 „ 20 „	„ 1/2 „ 1 „ 60 „	„ 1/2 „ 2 „ 80 „
„ 1/4 „ — „ 60 „	„ 1/4 „ — „ 90 „	„ 1/4 „ 1 „ 50 „
„ 1 mehn. — „ 40 „	„ 1 mehn. — „ 50 „	„ 1 mehn. — „ 60 „

Jelgawâ, peesuhtot mahjâs:
Par 1 gadu 2 rubl. 50 k.
„ 1/2 „ 1 „ 35 „
„ 1/4 „ — „ 70 „
„ 1 mehn. — „ 45 „

1911. gadam beidsotees, zeen. abonenti dabun kâ **besmaksas peelikumu „Jelgawas Kalendaru 1911. gadam“** lihdsi, ar daiklitteraturas un sinisku pamahzoschu rakstu nodalam, kâ ari daschâm bildem.

Lai peesuhtischanâ nezeltos nekahda nokaweschanâs waj trauzejumi, tad **zeen. lasitaji teek laipni luhgti, isdarit pastellejumus pehz eespehjas drihsi un jau laikâ „Latweeschu Awischu“ ekspedizijâ Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35. Pasta kastite № 17.**

Atbildigais redaktors
N. Purinsch (Purinu Klâws).

Atskats uf 1910. gadu.

— Daudz gaischaku ainu mums 1910. g. sagatawojis, raugotees atpakal uf notikumeem muhsu Baltijâ, sewischki ari atteezibâ uf latweeschu tautas dsihwi. — Tâ 19., 20. un 21. jun. mehs warejâm jo sposchi noswinet V. wispahrejos latw. dseesmu swehtkus par peeminu 200-gadejai Widsemes peeweenoschanai Kreewijai. — Scho daiko swehtku dischenâ isdoschanâs ne masumu atdsihwinaja un stiprinaja latweeschu tautâ pa sârkano breesmu laiku drusku kâ paguruscho dseesmu garu, par ko jo jauki leezinaja dseesmu swehtku atskanas, kuras pehz leelajeem sposcheem swehtkeem tika weetu weetam, tâ Widsemê kâ Kursemê sarihkotas. Un tas ir labi un jauki! Jo latwju tauta pasihstama un daudsinata neween kâ darba ruhku, bet ari kâ dseedataja tauta, un kamehr darbs un dailas dseesmas buhs winas zela pawadoni, tamehr ta negurs, bet seedês un plauks rascheni ari jo projam. — No 3. lihdz 5. jul. mums bija augstâ laime Sawu semes tehwu Kungu un Keisaru ar Sawu Wisaugsto dsimti (no 3.—5. jul.) redset Baltijas zentrâ, firmajâ Rigâ, pee gadijuma atklahjot keisara Petera Leelâ peeminekli. Pee schis reises ari Widsemes un Kursemes pagastu wezako deputazijâm bija laime stahditees preekschâ Keisara Majestatei un To redset waigu waigâ. Tâs wisas ir jo gaischas, neaismirstamas deenas latweeschu tautas kulturas wehsturê. Schaî sinâ buhtu tahlak minami — atteezibâ sewischki uf saimneezibu — Widsemes laukſaimneeku kongress Rigâ februara mehnesî, kâ ari latweeschu juhrneeku kongress turpat nowembra mehnesî. Schee praktiskâm wajadsibam lemtee rihkojumi jo jauki leezina, ka tauta teezâs sawu saimneezibas stahwokli uslabot ar darbu, pamatotu uf siniskâm pamahzibam un atteezigeem peedsihwojumeem un panahkumeem zitâs, kulturâ augstak stahwoschâs tautâs. — Ar sewischku preeku ari uf 1910. gada kontu jaatsihmê jaukais nowehrojums, ka weena latweeschu tautas dala, latgaleeschi, kura lihdz schim gura itin kâ garigâ letargijâ (bessamanas stahwokli), schirgti mostas un rosas uf jaunu dsihwi, lai buhtu dsihws un kreetns lozeklis wisai latweeschu tautai. Par to jo jauki un neschaubigi leezina pirmâ latgaleeschu laukſaimneezibas, mahjas ruhpneezibas un mahkslas isstahde Rehsekne septembra mehnesî. Par to jo projam leezina Latgalê weetu weetâm nodibinatâs daschadas beedribas. Labs zela wehsch lai teem uf preekschu!

Muhsu daschu daschadajâm palihdsibas beedribam gan 1910. gads bijis pagrehts; daschas no tâm waj nokkuwuschas pee kapa malas. Bet druhmee peedsihwojumi tâm sawukahrt derês par pamahzibu, kâ turpmak jarihkojâs un no kam jasargâs. Gaischs prahts un paschaisleegschanâs wispahribas labâ tâm wehlet jawehlê, un tad wiss atkal buhs labi.

— Rigas Latweeschu Beedriba, latweeschu garigâs dsihwes eewehrojamakâ waditaja un weizinataja, 1910. gadâ sewischki rosigi un sekmigi darbojusês ar sawâm daschadâm nodalam. Neskatotees uf jau mineteem leelajeem dseesmu swehtkeem, kuri, par spihti daschadeem masiskeem un plahnprahtigeem skaugeem un nelabwehlischeem, isdewâs neween idealâ sinâ jo sposchi, bet ari materialâ sinâ panahkts pee 6000 rublu leels atlikums, tâs Sinibu komisija sarihkoja 17., 18. un 19. jun. sawas parastâs wasara sapulzes, kurâs tika sneegts daschs labs eerosinajums uf schirgtu un kreetnu zenschanos nahkotnê. — Winas Derigu Grahmatu Nodala ari jo apsinigi turpinajusi sawu swehtigo darba tautas gara druwâ, tapat kâ tâs Teatra komisija, weizinadama muhsu tehlotaju mahksu. — Uf gada beigâm schai latweeschu beedribu mahtei wehl bija tas preeks un gandarijums, ka wareja eeswehtit sawu jaunzelto, dischenu namu. — Wislabakâs sekmes ari jaunajâ gadâ!

— Ka latweeschi prot godinat sawus wairak eewehrojamus atklahtibas darbineekus, ari par to aisgahjuschais gads atstahjis labu, eepreezinoschu leezibu: godinati tika sawâ 75. dsimumdeenâ muhsu nemitigais „dainu“ wahzejs, firmais Barona tehws, sawâ 30-gadu rakstneeka jubilejâ; J. Drawneeks, sawâ 25-gadu atklahtibas, rakstneezibas un mahkslas darbibâ, — J. A. Duburs, Graudinu Karlis un Teodors Seiferts. — Wisâ klusibâ pawadija sawu 80. dsimumdeenu muhsu firmais darbineeks musikas un dseesmu laukâ J. Behtina tehws. Gods tautai, kura atsihst sawu darbineeku puhlinus!

Ari gan neschehligâ nahwe mums eezirtusi daschu sahpigu robu wairak pasihstamu darbineeku un labdaru rindâ: janwarî mira „Dsimtenes Wehstnescha“ redaktors Fr. Wittands un augustâ J. Gauje, Lustes fermas nodibinatajs. —

— Atteezibâ it sewischki uf Kursemi un muhsu Jelgawu buhtu atsihmejami schahdi notikumi: 31. janwarî eeswehtija jauno, krahschno Jelgawas Latweeschu Beedribas namu, kurâ nu wisu zauru gadu wareja notikt daschadi plaschaki un teizami isrihkojumi. — Tâ starp zitu 14. februarî tur noswineja Dobeles aprinka dseesmu swehtkus, 28. martâ atklahja Jelgawas Latw. teatra israhdes, 29. augustâ tur pati beedriba noswineja sawus 30. schuhpuku swehtkus, septembrî notika J. A. Dubura mahkslas darbibas 25-gadu jubileja swineschana u. t. t. —

— Sewischki swinigi un eewehrojami swehti bij Jelgawâ augusta mehnesî (no 25.—31.), kad Kursemes ewang.-lut. mahzitaju Sinode bija sapulzejusês uf sawu 75-gadu pastahweschanas jubileju. — Pagahjuschâ gadâ no Jelgawas (5. sept.) schkihrâs Kursemes ilggadejais un wispahr koti eezeenitais un eemihletais humanais gubernators, slepenpadomneeks Knasews, aiseedams par generalgubernatoru uf Irkutsku. 1910. gadâ ari te Jelgawâ (31. martâ) ussahka sawu darbibu „Latw. sawst. dsihwibas apdroschinaschanas beedriba“, labi pasihstamâ atklahtibas darbineeka K. Graudina wadibâ. Eeteizams publikai tai peegreest wisnopeetnako wehribu un simpatijas.

Un tâ wisu sanemot kopâ, buhs jaleezina, ka pagahjuschais gads preeksch latweeschu tautas un wisas muhsu dsimtenes bijis — samehrâ ar nupat aisgahjuscheem gadeem — deesgan labwehligs, par ko lai ir pateiziba augstajam Deewam, no Kura leelâs schehlastibas un mihlestibas zeresim ar jaunajâ gadâ wisu labu.

No ahrsemèm.

Spanijas kehnina zelojums uf Afriku.

Spanijas kehninsch ispildijis tagad sawu wehleschanos un eeradees Seemel-Afrikâ. Melilâ winsch sagaidits ar leelu entusiasmu: leelgabalu saluteem, musiku un leela lauschu bara apsweikschanas sauzeeneem. Kehninsch eeswehtijis tad peeminekli preeksch krituschajeem kareiwjeem no pagahjuschâ kara gahjeena pret eedsimtajeem. Swehtdeen kehnina klahtbuhtnê notureta deewkalposchana sem klajas debess, pehz kam notikusi kara pulku parade. Laiks gan todeen nebijis nekahds labais, jo lijis stipri leetus. Pee kehnina sanemschanus peedalijees ari frantschu generalis Tutè, kuram kehninsch usdewis sirsnigi sweizinat Franzijas waldibu.

Pirijs naw aissneedsis seemelpolu!

Eksperti, kuri Waschingtonâ nupat isdarija Pirija dokumentu rewisiju, atraduschi un pasino, ka Pirijs naw aissneedsis seemelpolu. Winsch atradees 16 lihdz 20 kilometrus no seemelpola!

Wahzija. Leischu tautas weetneeks Dr. Gaigalats eesneedsis Prusijas tautas weetneeku namam preekschlikumu, lai waldiba isstrahdatu un zeltu tautas weetneeku namam preekschâ likumu projektu, ar kuru leischeem winu waloodas leetoschana beedribâs un sapulzês teek nodroschinata taisni zaur likumu, tadehl ka lihdsschinejâs ministrijas noteikumus weetejee cerehdni beeschi atstahjot neeewehrotus un leekot leischu walodas leetoschanai schkehrschlus zelâ. Daktera Gaigalata preekschlikumu parakstijuschi ari wairak tautas weetneeki no konserwatiwo frakzijas, kurai Prusijas tautas weetneeku namâ peeder wadoschâ loma un kuras wehlejumos ari waldiba allasch eewehro. Japeesihmê, ka ari Dr. Gaigalats, schimbrihscham weenigais aisstahwis Prusijas tautas weetneeku namâ, turâs pee konserwatiwo frakzijas.

— 12. janw. Hamburgas twaikonis „Marija Russ“ nogrima wehtras laikâ pee Nordernejas ar 12 kuga laudim. Isglahbâs tikai 3 wihri.

— Nesen Mezâ, Elsas-Lotaringâ, notika wahzeescheem naidiga demonstrazija, par kuru laikraksti nu sino schahdi: Demonstrazijas wispirmais zehlons bijis tas, ka politisku eemeslu dehl aisleegts konzerts, uf kura programâ bijis dsejols ar usaizinajumu pulzetees ap Franzijas karogu. Tuhkstoscheem leels lauschu bars eelausa tomehr isrihkojuma sahles durwis un dewâs sahlê, sagaididams tur poliziju ar nizinoscheem sauzeeneem. Lauschu bars atstahja pehz tam sahli trokschnodams, dseedadams marseljesu un aiskerdams daschadi saldatus. Kad kahds wahzu ofizeeris aptureja demonstrantu, kursch usbkahwa augstas laimes Franzijai, ofizeeris dabuja eepasihtees ar lauschu bara rokam. Wahzu apakschofizeerus, kuri gahja pa eelam, laudis lamaja par „smirdonâm pruhscheem“ un zitadi. War saprast, ka wahzeeschi par Mezas demonstrazijam koti sadusmojuschees un prasa preeksch demonstranteem stingru sodu.

Italija. Pahwests esot nopeetni saslimis. Jau preeksch wairak nedelam ahrsti nomanijuschi pee pahwesta arteriju pahrkalkoschanâs sihmes, kadehl pahwests ari pamasinajis audientschu skaitu, lai peetaupitu sawus spehkus. Pagaidâm pahwesta dsihwibai wehl breesmas nedraudot, lai gan winam ilgaku laiku buhschot japaleek gultâ. Ahrsti beeschi ween apmeklejot watikanu.

Jaunâ gadâ apsweiz wisus, kuri smehkè papirosus

„Riga“, gara formata
„Wulkan“, wideja formata
„Nowost“, parasta formata

10 gabali 5 kap.
25 gabali 15 kap.

Tabakas fabrika **A. S. Maikapar**, Rigâ.

No eekschsemèm.

Wisaugstakais reskripts dots uz finantschu ministra Kokowzewa wahrda.

Wladimir Nikolajewitsch! Pagahjuschâ gada noslehgums no jauna leezina par to, ka pateizotees prahtigeem un neatlaidigeem sokeem Jums ustizetâ ministrija Juhsu wadibâ sasneegusi eewehrojamus panahkumus teżwijas finantschu uslaboschanas leetâ. Atsihstot tahdus resultatus par Juhsu sajuhsmas pilnàs zentibas, kâ ari Juhsu bagatigo peedsihwojumu augleem, tas Jums peemiht kâ weenam no Ministru Padomes lozekleem, Es atsihstu par taisnigu isteikt Jums Sawu pateesu atsinu par Juhsu daudspusejàm un sekmigàm puhlem.

Paleeku Jums pastahwigi labwehligs.

Uz originala ar Wina Majestates Kunga un Keisara Pascha roku parakstits:

„un Juhs zeenidams

Nikolajs.“

Zarskoje Selâ
1. janwarî 1911. g.

Semes trihzes turpinaschanàs.

Wernijâ 31. dezembrî manits nakti stiprs semes gruhdeens, kursch bijis saweenots ar stipru trokšni. Kebenas nometnê Pischpetschas apgabalâ atrakti 204 kirgizu lihki. Milsigs daudzums lopu gahjuschi bojâ. Jaunajâ Bucharâ 31. dezembrî ari wakarâ preeksch tam maniti weeglaki semes gruhdeeni.

Koleras aprehkini.

Pagahjuschâ 1910. gadâ ar koleras sehrgu saslimuschi 216,091 un nomiruschi 101,002 zilweki.

Par waldibas ekschejo politiku notezejuschâ 1910. gadâ walsts domes lozeklis no Rigas, Dr. Erhards, kâ wahzu awises sino, isteizees kahdâ farunâ schâ:

„No kahdeem waldibas energiskeem reformu darbeem naw nekas wairs redsams, un wairak un wairak parahdàs atkal wezâ parascha, wairak un wairak teek wahkti deenas gaismâ wezee prinzipi is reakzijas eerotschu kambareem un tâ, deemschehl, rodàs baschas, ka reis ari pahr muhsu tagadejo waldibu tiks dots spreedums: „wina neka nebij mahzijusès un neka nebija aismirsusi“.

Somijas wehleschanu isnahkums.

Pehz galiga balsu saskaitijuma sozialdemokrati dabujuschi 319,056 balsis, Wez-Somi — 173,090 balsis, Jaun-Somi — 116,904, Sweedri — 106,289, agrareeschi — 62,339 un kristigo strahdneeku partijas lozekli — 17,258 balsis. Pawisam nodotas 797,389 balsis, pret 788,451 balsi eepreekschejàs wehleschanàs, kas ir par 8938 balsim wairak. Saeimas deputatos eewehleti: no sozialdemokrateem — 87, no Wez-Someem — 42, no Jaun-Someem — 28, no Sweedreem — 26, no agrareescheem — 16 un no kristigeem strahdneekeem — 1. Agrakàs wehleschanàs tàm paschàm partijam pa kahrtai isnahkuschi schahdi skaitli: 86, 42, 28, 26, 17 un 1. Tà tad sozialdemokrati eeguwuschi weenu weetu wairak, agrareeschi pasaudejuschi weenu weetu, kamehr zitas partijas palikuschas pee agrakâ weetu skaita. Zaur Wisaugstako ukasu pawehlets Somijas saeimas darbibu ussahkt 1. februarî pehz jaunâ stila.

Peterburga. Par walsts padomes preekschsehdetaju uz 1911. gadu eezelts Akimows, par preekschsehdetaja beedri Golubews. — Somijas generalgubernatoram Wisaugstoki pawehlets atklaht Somijas saeimu, kuru sasauks 14. februarî. Seima deputatu pilnwaru kontroleschana usdota Wisaugstaki senatoram Saarikoski. Par Keisariskâ Somijas saeima prokuroru eezelts senators Hossainows. — No rihta nodega lihds pamateem ehka, kurâ atradàs politechniskâ instituta studentu-akademistu klubs. Leesmam par upuri krita: wisas dahwanas, starp winàm ari Stolipina, kâ ari marmora tahfeles, kuras bij usstahditas par peemiņu augstu personu apzeemojumam.

— Paschnahwibas pee jaungada sagaidischanas. Naktî uz 1. janwari Twerskajas eelâ eeradàs weesos pee sawas seewas Wahzijas pawalstneeks Johansons; weesu klahtbuhtnê ar bahrdas nasi winsch pahrgreesis sew rihkli un ar wahjàm dsihwibas sihmem aisweests uz slimnizu. Wina seewa kopsch diwàm nedelam bij pahrnahkusi no slimnizas, kur bij pehz paschnahwibas mehginajuma. Wihra dehl wina bij eedsehrusi gisti. Wihrs atstahjis sihmiti. „Wina gribeja nomirt manis dehl un nenomira, es tagad pee sewis parahdiju, ka wajag meklet nahwi.“ Tamlihdsigs gadijums notizis kahdas Koschanskajas dsihwoklî: plkst. 12 naktî wina atstahjusi weesus, eegahjusi gulamistabâ un noschahwusès. „Aiseju muhschibâ lihds ar wezo gadu“ — wina isskaidrojusi atstahtâ sihmitê.

— Atzelts noteikums, pehz kura walsts deenestâ stahwoschàm personam katru gadu obligatoristi ir jabauda sw. wakarehdeens, par to jacesneeds ari apleeziba. Uz preekschu paleek tikai pee wehleschanàs, lai walsts deenesta personas ispilditu wisus wineem no basnizas usliktus peenahkumus.

— Nahwes sodi un preses spaidi. 1910. gada kara teesas peespreeduschas 434 nahwes sodus, no kureem ispilditi 129. Presei uslikti 243 naudas sodi, kopâ par 60,000 rublu leelu sumu.

— Walsts domes preekschsehdetajs Gutschkows schinî nedelâ braukschot uz Zarskoje Selo.

Widseme.

Riga. Jauna gada sagaidischana, kâ „L.“ atsihmê, noriteja parastâ kahrtibâ, tikai schoreis ta bija swinigaka, kâ eepreekschejos gados. Sewischki krahschna weetàm bija ugunoschana un raketu laischana gaisâ ap pusnakti. Schahweenus is rewolwereem dsirdeja uz wisàm pusem. Ostâ wisi twaikoni gadu mainâ dewa swilpeenus. Uz dascheem twaikoneem bija sarihkota ugunoschana, uz ziteem dedsinaja eglites. Deesgan nemihligais un wehjainais laiks, kahds bija wezâ gada wakarâ, ap pusnakti bija pahrwehrtees par sewischki mihligu. Burwigu skatu pilsehtai peeschkihra daudzos logos aisdedsinatàs eglites, bet pa eelàm gaischajâ mehnesnizas naktî klusu pluhda jauna gada gaiditaji. Peedsehruschos un trokschnotaju uz eelàm neredseja daudz, kaut gan daschadu reebigu un peedausigu skatu ari netruhka.

— Par latweeschu sozialdemokratu skaitu Rigâ. Latwijas sozialdemokratijai Rigâ ir 4 organisazijas, kuràm (pehz pahrskata par 1909. g.) bij sekoschs organisetu beedru skaits:

1) Ilgezeema rajons ar	500	beedreem
2) Sarkandaugawas rajons ar	400	„
3) Baltijas rajons ar	600	„
4) Aleksandru wahrtu rajons ar	900	„
Kopâ	2400	beedru.

Zik beedru schim organisazijam ir schaî 1910. gadâ, par to warès dabut droschas sinas tik tad, kad Latwijas sozialdemokratijas Rigas komiteja janwarî buhs noturejusi sawas sehdes un sastahdijusi gada pahrskatu. Tomehr jau droschi sinamska schaî gadâ organiseto beedru skaits leelâ mehrâ saschluzis. Pehz priwatàm, wehl zaur „Komitejas“ protokoleem oficiali neapstiprinatàm sinam tagad organiseto maksataju beedru ir: 1) Aleksandru wahrtu rajonam 99, 2) Baltijas rajonam 160, 3) Sarkandaugawas rajonam 92 un 4) Ilgezeema rajonam 72. Tà tad kopâ 423. „R. A.“

— Par Bolderajas polizijas usrauga Swilasa paschnahwibu „Latwija“ sino: Ihsi preeksch pulksten 12 deenâ Rigâ, Augsburga twaikonitim „Kerkowius“ pee stekeem peenahkot I. klases kajitê noschahwees Bolderajas polizejas usraugs Swilass. Paschnahwibu winsch isdarijis tad, kad jau wisi ziti pasascheeri bijuschi isgahjuschi is kajites, bet eekschâ palizis wehl tikai winsch un weens lozis. Swilass 'eeschahwis sewim is braunina rewolwera lodi mutê. Lode isgahjusi zaur pakausi un eeurbusès kajites greestos. Uz kugischa tuhlin eeraduschees polizijmeistera palihgs Rosmans, slepenpolizijas preekschneeks Gregus u. z. eerehdni. Pee S. atrasti 156 rbl. naudâ un daschi wehrtspapiri. Nelaikis bijis koti eezeenits kâ no sawas preekschneezibas, tà ari no Bolderajas eedsihwotajeem. Sw. agrak deenejis Slotâ. Winsch atstahj seewu un behrnus.

— Muhsu —l— sinotajs par scho leetu raksta: Pagahjuschâ gadâ rewideta wina darbiba un wiss atrasts labakâ kahrtibâ. Sw. pats bijis kreetnas un godigas dabas zilweks, ar gimeni, mantas sinâ pilnigi nodroschinats. Tapehz Sw. paschnahwiba isleekàs sewischki neisprotama.

— Par Bolderajas polizijas usrauga weetas ispildītaju pagaidam nokomandets Rigas aprinka preekschneeka jaunakais palihgs Filipowitschs.

— Isbeigts streiks. Jaunâ naschu fabrikâ Wentspils eelâ Nr. 52, kâ sinams, 14. dezembrî strahdneeki 112 skaitâ, cesahka streiku, peeprasidami no fabrikas administrazijas, lai atlaisch kahdu kantoristu. Fabrikas administrazija neispildija strahdneeku prasibu, atlaisdama wisus no darba un sahka peenemt jaunus strahdneekus. Peeteizàs pa leelakai daļai wezee strahdneeki, atkahpdamees no prasijumeem. 3. janwarî fabrikâ darbus atkal ussahka ar wezeem strahdneekeem. Peenemti tikai 9 jauni strahdneeki, to apzeetinato strahdneeku weetâ, kuri weda sarunas ar fabrikas administraziju, fabriku inspektoreem un nusinaja strahdneekus uz streiku. Tà tad strahdneeki naw neka panahkuschi, bet tikai zeetuschi saudejumus, palikdami uz swehtkeem bez jebkahdas pelnas. „L.“

— Peters Osolinsch, Interimteatra direktors 29. dezembrî klusibâ noswinejis 25 gadu skatuwes darbibas jubileju. Teatra komisija jubilaram pasneegusi adresi ar zildinoschu saturu un aisrahdijumeem uz Petera Osolina nopelneem pee latweeschu teatra attihstibas.

— Helmsinga un Grimma firma nupat noswineja sawu 75 gadu pastahweschanas jubileju un schaî gadijumâ dahwinajusi: birschas komerzskolai — 3000 r., Keisariskai Kreewijas beedribai preeksch glahbschanas uz uhdens — 1000 r., Petera basnizai, Rigas tahlbrauzeju juhrneeku beedribai — ik pa 1000 r.

— Leela sahdsiba. Seemas swehtku brihwdeenàs un, kâ domajams, laikam naktî no pirmàs uz otro swehtku deenu sagli eelaususchees Jakscha wagasinâ, kura, kâ sinams, eenem weselu 5 stahwu namu, jo dsihwoklu minetâ namâ naw nemas. Sahdsiba, kâ noprotams, sagatawota jau ilgaku laiku, jo winas isdarischana prasijusi daudz puhlinu un ihsâ laikâ nemas nebuhtu isdarama. Proti, sagli nesin kahdâ zelâ bijuschi eekluwuschi blakus stahwoschàs Lesewiza mahjas pagrabâ, no tureenes pa semes apakschu un mahju pamateem israkuschi kanalu, pa kuru tad eekluwuschi Jakscha pahrdotawas pagrabâ un no tureenes paschâ pahrdotawâ. Wispirms wini stahjuschees pee dselss skapju atmuhkeschanas, kuros glabajas gan nauda, bet it sewischki pahrdodamàs sudraba un selta leetas, kâ: pulksteni, kausi un dserami trauki, sudraba blodas u. t. t. Bijis redsams, ka wini gar skapjeem ilgi puhlejuschees, durwis isurbdami zaurumu, bet atmuhket tos tomehr neweena naw isdewees. Tad wini peesawinajuschees zitas wehrtigakas leetas, kuras nebijuschas eeslehgtas, bet stahwejuschas tapat waligi pa plaukteem istrautas: daschus sudraba kausus, waj ari tikai apseltitus un apsudrabotus traukus. (Sagli, kâ leekàs, nebuhs pareisi pratuschi isschkirt apsudrabotus un apseltitus nikela un alsenida traukus no ihstàm sudraba leetam). Bez tam wini panehmuschi kahdu duzi tehrauda kabatas pulksteņu (selta un sudraba pulksteni wisi bijuschi ceslehgti skapjos) un tad aisgahjuschi. Laikam wini buhtu wehl wairak ko aisnesuschi, waj ari wehl mehginajuschi skapjus uslaust, bet kâ wehrojams, wini tikuschi istrauzeti no weikala apkalpotajeem, kuri otrâ swehtku deenâ gahjuschi kurinat weikala krahsnis. Pati sahdsiba tomehr pamanita tikai treschàs swehtku deenas rihtâ, kad weikalu atslehguschi un atwehruschi preeksch publikas. Nu tuhlin sinojuschi polizijai. Drihs ween ari bijis klaht slepenpolizijas preekschneeks Gregus ar saweem laudim un polizijas suneem — pehdu dsinejeem. Tà ka ahra durwis ne weenas neatrastas uslaustas, ne ari atslehgtas, tad bijis japeenem, ka sagli atrodas laikam wehl pahrdotawâ: bet kamehr pa wisu plascho 5 stahwu ehku meklejuschi un medijuschi un ahra durwis sargajuschi, tikmehr sagli laikam buhs aissprukuschi pa mineto apakschsemes gangi un otras mahjas pagrabeem, t. i. ja wini nebij istrauzeti un aizbehguschi jau otros swehtkos. Atrastas tikai daschas istukschotas alus pudeles, no kam redsams, ka sagli tur ilgi strahdajuschi. Tàpat atrasta kahda zepure; warbuht ar schàs palihdsibu polizijas suneem isdosees usoschnat ari winas ihpaschneeku. Jakscha firmai zaur sahdsibu nodarits ap 5000 rublu leels saudejums. „R. A.“

No Limbascheem. Pilsehtas domneeku pehdejâ sehdê, 28. dezembrî, starp zitu nolemts, dibinat 4 klasigu sehnu progimnasiju ar sagatawoschanàs klasi.

Kurseme.

Leepaja. „Rossijas“ hawarija. Glahbschanas lihgums tika noslehgts zeturdeenas wakaru. Peektdeenas rihtu masâ gaismâ, tikko bij nostahjusès wehtra, glahbschanas eskadre, kura sastahweja no 7 twaikoneem, dewàs nelaimes weetâ. Glahbschanas twaikoņi uz „Rossijas“ wispirms usgahdaja twaiku katlu, ar kura palihdsibu warès isnemt is ruhmem lahdinu. Lahdinsch sastahw no daschadàm laukšaimneezibas maschinam 1 miljonu rbl. wehrtibâ Pee glahbschanas darbeem teek strahdats koti steidsigi, deenam un naktim. Lahdinsch teek islahdets lichterî „Die Geschwister“ un bureneekos „Elisabet“ un „Elvira“. Twaikonis koti zeetis pehdejâ deenwidus-wakara wehtrâ: eelaustas daschu kajitu durwis un twaikonis esot widû pahrpuhsis. Maschinu ruhmê uhdens esot lihds maschinu zilindreem. Jaukais, rahmais laiks koti weizinaja glahbschanas darbus. Lahdinu zer glahbt, bet uz twaikona glahbschanu maz zeribas. Pee glahbschanas darbeem tika ismeschgita un eewainota roka „Rossijas“ III. stuhrmanim Thilizam. „L. A.

— Greissirdiba. No jaungada balles leischu beedribâ ap pulkst. 3 no rihta nahkusi patlaban mahjâ 17 gadus wezâ H. S. kahda jauna zilweka pawadibâ, ar kuru wina ballê bij eepasinusès. Uz eelas tai usbruzis kahds otrs jauns zilweks, ar kuru ta bij eepasinusès seemswehtku ballê, un kursch uz sawu „sahnzensi“ bijis milsigi greissirdigs. Winsch saduhris jauņawu ar nasi kruhtis. Par laimi eewainojums tik weegls, ka jaunawa pehz apsehjuma wareja tikt no slimnizas atlaista uz mahjam. (Lib. Ztg.)

— Ostâ eekritis. Pirmdeenas rihtu masâ gaismâ kahds lihds nesamanai peedsehrees juhrneeks eekrita ostâ, no kureenes winu pehz otrreisejas parahdischanàs uhdens wirsû iswilka. Slihzejs jau bij saudejis samanu. „L. At.“

— Irkutskas generalgubernators, bijuschais Kursemes gubernators Knasews atsuhtijis 31. dez. pilsehtas galwai Wolgemuta kgam schahdu telegramu:

„Pastahwigi ar pateizibu apzeredams kopejo darbu suhtu sirsnigus jaungada wehlejumus Leepajas komunai un tàs zeenijamajeem preekschstahwjeem.“

— Kugu waditaju eewehribai. Leepajas tirdsneezibas ostas walde luhds pasinot, ka pehrnâ gada 24. dez. juhras kanala baltâ un sarkanâ eejas bojas sala dehl isnemtas is sawàm weetàm.

— Dſehrumâ. Kahds Grobinas namſaimneeks K. ſchaîs deenâs uſ Grobinas pilſehtas waldes tſcheku no Birſchas bankas dabujis 120 rublu un nehmees kreetni uſdſihwot. Drihſumâ gorodowojs K. atradis gulam uſ eelas. Naudas winam wairs nebijis, iſnemot 10 rub., kuri bijuſchi aiſſlihdejuſchi aiſ oderes. (G. L.)

Kurſeme. Kà Kurſemes gubernators dara ſinamu, tad Kurſeme no 1. janwara ſch. g. uſſkatama par mutes un nagu ſehrgas neapbraudetu.

No Aiſputes. Aiſputes aprinka pagaſta ſkrihweri 19. dezembrî bija eeraduſchees weetejâ ſemneeku leetu komiſara kanzelejâ uſ ſapulzi. Tika apſpreeſta jauna grahmatweſchanas kahrtiba un daſchi ziti uſ pagaſtu eekſchejâm dariſchanam atteezoſchees jautajumi. Uſ ſapulzi bija eeraduſchees ap 20 ſkrihweru. — 20. dezembrî ar ekſtrà wilzeenu no Leepajas pee mums eeradâs Kurſemes gubernators S. D. Nabokows un iſdarija weetejo krona un ſabeedriſko eeſtahſchu rewiſiju. Pilſehtas walde ſarihkoja weetejâ wahzu klubâ wakarinas. Pehz wakarinam gubernators aiſbrauza uſ aprinka muiſchneezibas marſchala barona Manteifela muiſchu Kaſdangu, kur 21. dezembri notureja leelas medibas. (J. D. L.)

No Saleneekeem. Weetejâ ſkolas namâ ſwineja 21. dezembra wakarâ ſeemas ſwehtku egliti ar deklamazijam un dſeedaſchanu. Pee eglites weetejais mahzitajs tureja tam gadijumam peemehrigu runu. Iſdewumus eglites ſarihkoſchanai ſedſa ſkoleni ar ſawâm artawinam. Sabeedribai waj nu tam noluhkam truhkſt naudas, jeb waj ſchis jaukais paradums preetſch ſaleneekeem ir nowezojis un ſchi laika garam nepeemehrots. Senak weetejâ Krahj- un Aiſdewu kaſe rihkoja kopigu ſeemas ſwehtku egliti preetſch wiſâm tſcherràm ſkolam, bet ari ta ſchai zehlajâ darbâ ir apkuſuſi. ŋ.

No Leelàs muiſchas. Mihklaina nahwe. 31. dezembrî muiſchas meſchâ nejauſchi atrada pagalam kahdu tuwak nepaſihſtamu Balodi. Kas ar winu gadijees, wehl naw ſinams.

No Birſcheem, Jaunjelgawas aprinkî. Neſen atpakal pee kahda ſchejeenes namelneeka Ruhtina policija iſdarija kratiſchanu un atrada telefona drahtis. Eewehrojot to, ka te tuwumâ eſoſchâ telefona drahtis jau wairakas reiſes tikuſchas norautas un aiſneſtas, N. nahza aiſdomâs un tika apzeetinats. Wehlak tomehr pret 300 rublu leelu ſalogu pa teeſas iſmekleſchanas laiku N. tika palaiſts brihwâ. „L."

Medſes-Wergale. Scha pagaſta wezakais Mikelis Zobels tika 1906. gada naktî uſ 7. janwari no rewoluzionareem nogalinats. Wina peederigeem tagad peeſpreeſta krona penſija — pawiſam 69 r. 42 k. gadâ (atraitnei 41 r. 66 k. un diwi dehleem 27 r. 76 k.), kura iſmakſajama, ſkaitot no 13. marta 1909. g.

No Oſolneekeem (pee Jelgawas). Pehdejâ weetneeku ſapulzê wezajâ gadâ bij mums nokahrtojums ſtarp ziteem jautajumeem ari pagaſta kaſaka jeb ſinneſcha jautajums. Alga bij nolikta 200 rubli gadâ uſ maſakſolîſchanu un brihws dſihwoklis ar blakus telpam. Tà ka neweens ſolitajs nebij eeradees, tad kaſaka amatu peenehma par nolikto algu ſkrihweris — pa treſchâm lahgam. Agrakajeem paſta kaſakeem bij katram ſawa waina: weens kawâs ar ſawu ſeewu un trauzeja ſkrihwerim meeru, otrs netihrija labi iſtabas un tirgojâs ar reibinoſcheem dſehreeneem, tà weizinadams pagaſta namâ ſchuhpoſchanu. Schahdu launumu nowehrſchanai wisdroſchakais zelſch bija kaſaka amatu uſtizet ſkrihwera rokâs. Nu buhs labi: buhs tihriba, meers, ſahtiba un beſ tam ſabeedribai iſnahk druſku lehtaki. Bet kas to dewa!? Neba weza ſakama wahrda pateeſibu apgahſiſi: diwus ſakus kerdams, nenokerſi neweena, kur nu wehl tſchetrus! Tihriba tahda pat, kà ſenak. Meers? Pa ſeemu gan, bet pa waſaru bej troſchna dabujâm wehl peedewâm ſchihdu ſmaku. Leeta, luhk, ſchahda: pagaſta kaſaka dſihwokli ſkrihweris iſnomaja pa waſaru ſakumneekeem-ſchihdeem, kuru, ſewiſchki pa ſchabâm, muhſu weetneeku ſapultſchu deenâm, ſawahzâs te weſels legions. Brangs meers ſchihdu ſtarpâ! Bet kà ſtahw ar ſahtibu? Loti behdigi: nepaeet neweena ſehdes deena beſ eemeſchanas un dabonam redſet tahdus ſkatus, kas mums atgahdina zuhku kuhti. No kureenes rodâs ſtipruma ſahles — ſaſin kozinſch. Waj gan no tehjas, kuru rihkojamees leeliſchki dſert un eegahdajâm wiſu wajadſigo, kà: patwahri, glahſes, apakſchtaſes, tehju un zukuru un par kuras paſneegſchanu makſajam 25 rbl gadâ? Senak tamlihdſigus pakalpojumus iſdarija pagaſta kaſaks beſ ſewiſchkas atlihdſibas. Zik nu lehtaki iſnahk ſabeedribai tagadejais paſta kaſaks? Bet ſabeedribâ dſird gaudojamees, ka ſinas un wehſtules beeſchi loti wehlu nahk rokâ, ko ſenak nedſirdeja wis. Kaut lai ari ne wiſas, tad tatſchu daſchas no minetâm nekahrtibam iſdotos nowehrſt jaunajai pagaſta waldei. Uſ to nowehlam winai laimes jaunajâ gadâ. ŋ.

No Jelgawas.

Pilſehtas ſanitates jeb weſelibas ahrſta Dr. med. O. Spehlmana ſinojums par lipigâm ſlimibâm, laikâ no 1. lihdſ 31. dezembrim pagahjuſchâ gadâ, pee kam faſlimuſchi pawiſam 47 eemihtneeki:

	1. kwart.	2. kwart.	3. kwart.	4. kwart.	kopâ
ar ſcharlaku	1	2	2	5	10
„ difteritu	1	3	1	6	11
„ maſalam	—	3	—	—	3
„ klepu (Röteln) . .	3	1	1	2	7
„ wehdera tihfu . .	—	3	1	2	6
„ aſins ſehrgu . .	—	1	—	—	1
„ wehja bakam . .	—	—	7	—	7
„ kaklaaugoni (Mumps	—	—	—	2	2
Kopâ .	5	13	12	17	47

J. Weiſsmana kgs ſawâ organâ „J. L. A." atkal palaidis par „Latweeſchu Awiſem" klajâ kahdu gluſchi neglihtu un ari pahrak neweiklu iſdomajumu. Laikam tuwojâs wiſai gruhti laiki, kad jakeras pee tik ſemeem lihdſekleem pret ſawn konkurentu. Telpu truhkuma dehl par ſcho leetu nahkoſchu reiſi.

Ugunsgrehks. Otrdeen, 4. janwarî, ap plkſt. 1/211 preekſchpuſdeenâ iſzehlâs ugunsgrehks Nikolaja eelâ, Heimanſona namâ, otrâ ſtahwâ, kur aiſ neſinameem eemeſleem bija aiſdedſees kahdas eemihtneezes dſihwoklis. Tà ka nams ir no koka, tad uguns drihſumâ pahrgahja uſ nama jumtu un draudeja peenemt bihſtamus apmehrus. Bet drihſumâ eeraduſchees ugunsdſehſeji ar tſchetràm rokas un weenu twaika ſchluhteni uguni aprobeſchoja un wiſas tahlakas breeſmas nowehrſa. Uguns ſapoſtijuſi pa dalai jumtu un daſchus augſchſtahwa dſihwoklus. Nams bija apdroſchinats, ſkahdes notizis par apmehram 500 rubleem. Ari daſcheem eemihtneekeem notikuſi eewehrojama ſkahde, pee kam teem ſadeguſchas, kà ari apſkahdetas daſchadas iſtabas leetas, kuras nebijuſchas apdroſchinatas. —e—

Slihkoni. Pirmdeen, 3. janwarî, ap pulkſten 1 puſdeenâ uſ Driſſas, eepretim ſiwu tirgum, uſ neſtiprâ ledus ſlidinajâs diwi ſehni, pee kam weens nejauſchi eeluhſa lihdſ kaklam uhdenî. Uſ wina palihgâ ſauzeenu peeſteidſâs otrs ſehns, kas pirmo gribeja glahbt, bet ari tas eeluhſa neſtiprajâ ledû. Uſ abu nelaimigo palihgâ ſauzeeneem peeſteidſâs wairaki garamgahjeji, pee kam kahds droſchſirdigs wihreetis iſglahba otru ſehnu, bet pirmais — maſakais — bija pa to laiku nogrimis un pagahjis ſem ledus. Winu tikai pehz ſtundas atrada un iſwilka nedſihwu iſ upes dſelmes. Lai gan winu mehginaja atdſihwinat, tomehr wiſas puhles palika beſ ſekmem. Noſlihkuſchâ wahrds ir Witolds Repetſchko, 8 gadus wezs un ir kahda polizejas eerehdna dehls. Aiſgrahboſchs ſkats noriſinajâs uſ ledus, kur ſlihkona mahte aiſ leeleem ſirdehſteem par ſawu nelaimigo dehlu mehginaja eelehkt uhdenî, bet tika no tam ar puhlèm attureta un pahrweſta mahjâs. —.—

Eewainoti. Naktî uſ 1. janwari diwi eemihtneeki J. N. un M. M., kas dſihwo Lapskalna eelâ kahdâ namâ, kreetni eereibuſchi ſahkuſchi ſawâ ſtarpâ ſtrihdetees un kautees, pee kam otrais pirmajam ar attaiſitu naſi wahrigi eewainojis labâs rokas ſtilbu. Par notikumu uſnemts protokols un wainigais tiks ſaukts pee atbildibas. — Swehtdeen, 2. janwarî, ap pulkſten 10 wakarâ diwi ſchejeenes eemihtneeki par waru mehginaja eeeet Leelajâ eelâ N. dſertawâ, kur tee netika eelaiſti, pee kam eeſahka ſtrihdu. Pee tam dſertawas ihpaſchneeks weenam uſbruka ar limonada pudeli un wahrigi eewainoja galwu. Uſ winu palihgâ ſauzeeneem peeſteidſâs kahrtibneeki, kas wiſus aiſgahdaja uſ poliziju, kur par notikumu uſnehma protokolu. —.—

Apzeetinati garnadſchi. Pehdejâ laikâ ſchejeenes 3. polizijas eezirkna priſtaws Z. kahdâ wakarâ apzeetinaja uſ eelas diwus nepaſihſtamus klejonus ar ſagtu kaſchoku. Wehlak polizijâ apzeetinatee iſrahdijees par paſihſtameem garnadſcheem Jani A. un Pawilu M., pee kam pehdejais atſinees, ka kaſchoku noſadſis eerehdna D. dſihwoklî, Palejaſeelâ № 30 un to abi mehginajuſchi pahrdot. Beidſot zaur abeem garnadſcheem nahkts uſ pehdam prahwai ſagku bandai, kuras dalibneeki pehdejâs deenâs tikuſchi apzeetinati. Pats bandas wadonis B. ari jau eſot apzeetinats Leepajâ. —.—

Sabraukta. Peektdeen, 31. dezembrî, wakarâ maiſneeka K. puiſis ahtri braukdams pa Leelo celu nejauſchi uſbrauza wirſû kahdai padſihwojuſchai eemihtneezei, pee kam to pagahſa gar ſemi un ſirgs un ragawas pahrſkrehja pahri. Kà dſirdams, tad pehdejâ neeſot wahrigi eewainota. Bet ſcho gadijumu pamanija kahds polizijas eerehdnis, kas brauzeju drihſumâ apturēja un par nekahrtigu braukſchanu uſnehma protokolu. —.—

Sahdſibas. Tirgotajs W. U., kura weikals atrodas Katolu eelâ № 1, ſinoja polizijâ, ka pehdejais naktî uſ 31. dezembri ar pakaltaiſitu atſlehgu atmuhkets un iſ pahrdotawas kaſes iſſagti ſkaidrâ naudâ 267 rbl. 4 kap. Kas ſahdſibu iſdarijis, lihdſ ſchim neſinams. — Kalejs D. S., kas dſihwo Sluhſchu eelâ № 13, ſinoja polizijâ, ka iſ wina ſmehdes pa logu iſſagti diwi ahmuri, wehrtibâ 5 rbl. Domâ, ka ſahdſibu iſdarijis kahds klejonis. —.—

Baſnizas ſinas.

Leepajas Sw. Annas draudſes baſnizas ſinas no 27. dezembra 1910. lihdſ 2. janwarim 1911. g. Kriſtiti: Milda Ermine Peterlewitſch, Arwids Aleksanders Birſe, Lina Emilija Banſen, Schano Steernukalejs al. Steerna, Anſis Herberts Mahkis, Jahnis Juhrmals, Oſkars Oſwalds Kleewe, Mikelis Kairis, Aleksanders Partſchewſkis, Andſchus Alfreds Freimans. Uſſaukti: Jahnis Juraſchs ar Linu Sihle, Adams Grawa ar Annu Grawa dſ. Laukait. Laulati: Mahrtinſch Kahrklinſch al. Kahrklis ar Johannu Scheni Karolini Needre. Miruſchi: Maija Balod 69 g. w., Anna Kahrklin 23 g. w., Arends Siksne 6 g. 9 m.

Dahwanas: baſnizai 3 rbl., nabageem 4 rbl. 70 kap., miſionei 4 rbl., pr. lihku rateem 12 rbl., pr. dib. nabagu nama 2 rbl.

Deewkalpoſchana: ſwehtdeen, 9. janw., plkſt. 9 r. ar deewgaldneekeem, ſpred. mahz. Parſtrauts, pehz puſdeenas behrnu deewkalpoſchanu pus 2 wadis un plkſt. 4 ſpred. Kand. Sanders; preekſch- un pehz puſdeenas pehz beigtas deewkalpoſchanas ſanems draudſes mihleſtibas dahwanas uſ ſchkihwjeem pee baſnizas durwim preekſch paganu miſiones.

Jaun-Leepajas draudſes baſnizas ſinas no 20. dezembra 1910. lihdſ 2. janwarim 1911. g. Kriſtiti: Jehkabs Herberts Baumans, Heinrichs Wilhelms Schulz, Andrejs Rudolfs Swipſte, Adolfs Sihmans Sehjejs, Frizis Rullis, Ilma Elwira Puhze, Alife Selma Helene Jaunpujehns, Milda Broſin, Fritz Schano Eglit, Erna Luzija Guhſche, Anna Elmara Alma Grigis, Antonija Lilli Otilija Tſchuntſche. Uſſaukti: Mahrts Kirſis ar Lotti Butke, Kriſtaps Roſentals Hals ar Lotti Puſchewitz, Frizis Atkſchels ar Annu Puhze. Laulati: Mikels Klahſons ar Mariju Sillin, Johans Beihwbergs ar Annu Wait. Miruſchi: Behrtuls Blakke 56 g., Lihſe Stankewitz 77 g., Frizis Salzmans 45 g., Jahnis Oſwalds Pureninſch 6 m., Jukums Janſohns 83 g., Wilis Pundik 77 g., Greete Strombach 82 g., Lihſe Treulob 60 g.

1910. gada Jaun-Leepajas draudſê kriſtiti 270 behrni, eeſwehtiti 74 jaunekli un 80 jaunawas, laulati 84 pahri, miruſchi 183 draudſes lozekli.

Wisjaunakàs ſinas.

I. eekſchejâ 5% premiju aiſnehmumu iſloſejumâ 1. janwarî winneſti kita:

8,000 rbl.: ſerija 6,638 Nr. 29, ſer. 6,538 Nr. 17, ſer. 3,042 Nr. 28, ſer. 17,921 Nr. 2, ſer. 3,924 Nr. 23.

5,000 rbl.: ſer. 6,051 Nr. 31, ſer. 9,548 Nr. 33, er. 6,792 Nr. 31, ſer. 17,061 Nr. 48, ſer. 3,859 Nr. 36, ſer. 11,415 Nr. 20, ſer. 2,921 Nr. 22, ſer. 16,868 Nr. 48,

1,000 rbl.: ſer. 9,678 Nr. 44, ſer. 17,241 Nr. 30, ſer. 4,401, Nr. 18, ſer. 3,213 Nr. 36, ſer. 2,229 Nr. 10, ſer. 19,101, Nr. 22, ſer. 780 Nr. 39, ſer. 11,859 Nr. 38, ſer. 10,053 Nr. 12, ſer. 5,119 Nr. 50, ſer. 12,580 Nr. 39, ſer. 15,789 Nr. 14, ſer. 15,139 Nr. 11, ſer. 14,698 Nr. 30, ſer. 3,190 Nr. 30, ſer. 12,654 Nr. 29, ſer. 17,510 Nr. 17, ſer. 10,238 Nr. 3, ſer. 777 Nr. 19, ſer. 7,303 Nr. 37.

Riga. Widſemes gubernators, flepenpadomneeks hofmeiſtars N. A. Sweginzows uſtureſees Peterburgâ ilgaku laiku un ſagaidams atpakal Rigâ tikai pehz trim nedelam

— Iſglihtibas beedribas „Kultura" kurſi, tàpat kà pati beedriba, ari pagaidam ſlehgti.

Maſkawâ, 4. janw. Wakar atklahja pirmo pretalkohola muſeju Maſkawâ.

Roſtowâ pee Donas, 4. janw. Dſelſzeła peeſtahtnê nogalinats policijas agents, otrs policijas agents eewainots. Schahweji aiſmukuſchi projam.

Stetinê, 17. (4.) janwarî. 3 nedelas atpakal pazehlâs gaiſâ Berlines apgabalâ kahds negroſams Wahzu gaiſa kugis „Hildebrand". Pehz tam kugis paſuda un nebija nekur wairs atrodams. Domaja, ka wehjſch to buhſchot aiſdſinis uſ Baltijas juhru un tas buhſchot waj nu eekritis Baltijas juhrâ waj ari pahri Skandinawijai aiſdſihts uſ Seemeła ledus juhru. Tagad nu ſuduſchais balons gluſchi nejauſchi atraſts Gerenas eſerâ, uſ Pomeras un Brandenburgas robeſcham Pruhſijâ, leelu meſchu widû. Balons ar abeem gaiſa kugotajeem, adwokatu Korſu un tirgotaju Keideli, eegahſees eſerâ un gaiſa kugotaji dabujuſchi galu.

Kilê, 17. (4.) janw. Nogrima ſemuhdens laiwa U 3, tadehl ka kahdas telpas peepildijâs ar uhdeni. Laiwâ ir gaiſa 48 ſtundam. Ar laiwu ſtahjâs ſakarâ pa telefonu. Leelakà dała juhrneeku tika glahbti, bet dehl atlikuſchos 4 juhrneeku glahbſchanas wajadſigs laiwu uſzelt.

Winê, 17. (4.) janw. Perſijas pawaldonis Naſrul-Milks aiſzeloja uſ Teheranu.

Pariſê, 17. (4.) janw. Deputatu nama ſehdê kahds agrakais teeſas ſkrihwers iſ Baiones no galerijas iſſchahwa diwas reiſes uſ Brianu, bet to neeewainoja. Noſeedſneeku apzeetinaja. Winſch ſauzas Jiſolms, neſen iſlaiſts iſ wahjprahtigo nama un uſdewa, ka ſchahwis aiſ eenaida pret deputateem, ne uſ weenu nemehrkejot. Lode kehra neeewehrojami kahjâ deputatu Mirmanu.

Londonà, 17. (4.) janw. Leelbritanijas doku ſtrahdneeku ſabeedribas ſekretars iſteizâs, ka pa kehnina Georga kroneſchanas laiku tiſchot iſſludinats wiſpahrejs ſtreiks Leelbritanijas, Wahzijas un Amerikas oſtâs. Streika ſakriſchana ar kroneſchanas ſwehtkeem eſot tikai atgadijums un ne noluhks.

Liſabonâ, 17. (4.) janw. Waldiba un pilſoni nolehma pret nodomatu ſtrahdneeku generalſtreiku uſſtahtees ar ſtingribu.

— Zaur bumbas ekſplozijū iſpoſtits Tſchelas tuwumâ dſelſzeła tunels.

— 16. (3.) janw. Ar koleru uſ Madeiras no 1.—12. janwarim faſlimuſchas 217 un nomiruſchas 70 perſonas. Pawiſam lihdſ ſchim faſlimuſchas 1646 un nomiruſchas 535 perſonas.

Delhi pilſehtâ, 16. (3.) janw. Wahzijas kronprinzis eeradâs ſche un apſkatija wiſas eewehrojamakàs weetas.

Leepajas labibas birſchas zenas.

Leepajâ, 29. dezembrî 1910.

Rudſi, tendenze: beſ pahrgroſibas			
Kurſemes ſmagee ſchahwetee	74—75	kap.	pudâ.
Kweeſchi, tendenze: beſ weikala			
Sibirijas	—	„	„
Auſas, tendenze: zaurmehrâ ſtingra			
Kurſeme, augſtàs	—	„	„
„ widejàs	—	„	„
„ paraſtàs 90 mahrz.	63—70	„	„
Linſehklas, tendenze: beſ weikala			
Meeſchi, teodenze: beſ weikala			
Sirni, tendenze: meerigi			
Peuſas ſirni	88	„	„
Lifchu, baribas ſirni	—	„	„

Iſdewejs: Latweeſchu Dr. Beedr. tagadejais preſidents Th. Doebner.

Redaktors: R. Purinſch (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Homeopatifts un seeweeschu ahrsts, kirurgs

Dr. med. T. Rolssen,

Rigâ, Leelâ Smilschu eelâ № 29, 1 trepi. Telef. № 3173. Runas stundas: no plkst. 9½—12 pr. pusd. un no 5—6 pehz pusd., swehtdeenâs no 11—1 pusd. Masturigeem: otrdeenâs u. peektdeenâs pr. pusd.

Peenem

sobu slimneekus

ikdeenas no 10 lihdſ 1 un no 3—6. **Spezialists, selta sobu kroneem** (Goldkronen) un ar **stifti eeleekameem** (Stiftszähne) beſ platem.

Dentists **M. Kaplaus,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 31.

Peenem sobu slimneekus

un pagatawo **mahkſligus sobus,** ar un beſ platem. **Selta kronus, porzelana** un **selta plombas.**

D-ſts **J. Aron,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 1.
Runas ſtundas no 9—1, un no 3—6.

Dr. Levitas.

Eekſchkigam, ſeeweeſchu un behrnu ſlimibam
tagad dſihwo
Jelgawâ, Paſta eelâ № 6.

Peenemu **aydas, dſimuma, puhſchla** un **ſifilisa** ſlimneekus no 9—1 pr. puſd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurſkatiſchana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,
Marſtal-eelâ 8, tuw. pee Grehz.eel. telef. 5492.

Sobu slimneekus

peenemam katru deenu no pulkſten 9 lihdſ 6. Sobus iſwelk beſ ſahpem. Mahkſligi ſobi ar waj beſ platem. Wiſadas plombas. Lanzeneekeem eewehrojami paſeminatas zenas.

S. Braude u. P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17.

Sludinajums.

Jelgawas Pilſehtas Walde dara ar ſcho wiſpahribai ſinamu, ka 11. janwarî 1911. g. Pilſehtas Waldes telpâs tiks noturets galigs torgs, kurâ uſ 3 gadeem, ſahkot no 1. janwara 1911. g., tiks wairakſolſchanâ iſnomata teeſiba **ſanemt tirgus naudu** neween par ſtahweetam **uſ ſirgu tirgus laukuma,** noturamos ſirgu tirgos, bet ari makſu par tirgus laukumâ atrodoſcho ſtaklu Nr. 1, 2, 3, 4 un 5 leetoſchanu.

Offertes ar rakſtu ſlehgtos kuweros lihdſ ar torga noteikumos aprahditu droſchibas naudu (ſalogu) eeſneedſamas Pilſehtas Waldei lihdſ 11. janwarim 1911. gadâ pulkſt. 12 deenâ.

Tuwaki torga noteikumi iſlikti eeſkatiſchanai Pilſehtas Waldes kanzlejâ wiſâs ſehdes deenâs.

Jelgawâ, 17. dezembrî 1910. g.
4395

Par 3 rub. 90 kap.

ar **eepakajumu** un **peeſuhtiſchanu pa paſtu,** iſſuhtu iſturigu wilnas modes drehbi **„Waſchington"** 4¼ arſch. atgreeſumâ, preekſch weſela kungu rudens jeb ſeemas uſwalka, ſtrihpainâ jeb ruhtainâ modes muſturî.

Labakas ſortes drehbes **„Meksiko",** tee paſchi muſturi, atgreeſums no 4¼ arſchin. preekſch weſela kungu uſwalka par 4 r. 75 k.

Wiſlabakâs ſortes drehbe **„Lizabon",** tee paſchi muſturi, atgreeſums no 4¼ arſch. preekſch weſela kungu uſwalka par 6 r. 75 k.

„Anglu Draps" preekſch kungu ſeemas mehteļa, melns, morengo, jeb modes muſturos, atgreeſums no 3½ arſch. preekſch weſela kungu mehteļa par 7 r. 75 k.

Labakâs ſortes **„Anglu Draps"** 3½ arſch. par 9 r. 50 kap.

Par 3 jeb wairak paſtelleſumeem uſ reiſ teek peelikta odere

tihri par welti!

Iſſuhtits teek pa paſtu uſ pehzmaſkſu **beſ eemakſas.**

Iſſuhtijums, ja tas pee ſanemſchanas nepatihk, teek nemts atpakaļ un nauda atdota.

Paſtellejumus luhdſam adreſet: **гор. Лодзь, М. Б. Торчинскому.**

Ludſam rakſtit latwiſki.

3000 **rubļu** gada algas un prozentes matſajam zihtigeem agenteem. Peeeetams katram. Eeſuhtit 10 kap. marku.

A. Klüting & Co. Marseille, (France) Franzijâ. 97309.

Muſikas ſkola

Jelgawâ, Leelajâ eelâ 27.

Dſeedaſchanas ſtundu ſahkums pee **Waltera Bloſsfelda** kga zeturtdeen, **13.** janwarî.

Peeteikſchanos peenem runas ſtundâs no p. 12—2 deenâ un no 3—5 pehz pusd.

Dr. **Joh. Bucholtz** kdſe.

„Ewangelists"

uſſahk ar **1911.** gadu ſawu **9.** gada gahjumu, iſnahkdams ik pa **14** deenam reiſi un kopâ ar mehneſchrakſtu **„Sinatne un Religija"** makſâ par gadu ar peeſuht. **2** rubļ., par 6 mehn. **110** kap. un par 3 mehn. **60** kap., beſ peeſuht. par gadu **150** kap., par 6 mehn. **80** kap., par 3 mehn. **45** kap. Beſ mehneſchrakſta — 50 kap. lehtak. Uſ ahrſemem par gadu — **3** rubļi.

Ar 1. numuru ſahkot tekoſchâ gadâ paſneegſim ſtarp ziteem jo intereſantus rakſtus: **Par ſpiritiſmu** jeb: **Waj ir Deews un welus paſaulê?** Prof. N. **Kriſtigâs kulturas pilſehta Riga** jeb: **Zik proſtituzijas un dſerſchanas namu mums ir pahrpilditi un zik baſnizu ir beſ apmekletajeem? Antikriſtus mahziba Latwijâ** jeb **Freija-Inka ſektes iſplatiſchanâs. Wehſturigais materialiſms** jeb: **Waj darba ruhki paſihſt ihſto Kriſtus tizibu? Kas ir kriſtigee ſozialiſti** u. w. d. z. ſenſazionelus rakſtus ſneegs laſitajeem, lai ſkeptiki pahrleezinatos par pateeſibas progreſu jeb uſwaru.

Neſpehjneekeem peeſuhtiſim **„Preeka mahziba Wehſtneſi"** — liberalo **„Ewangelistu"** — wiſu gadu **par brihwu,** ja tee eeſuhta **75** kap. paſtmarkas resp. 50 preekſch 6mehhu. un **masturigeem** dodam **„Ewangelistu" par puszenu.**

Jaunee abonenti, kas wehlâs, dabon **1910.** gada-gahjumu **„Ew—ſtu"** un **„Sinatni un Relig."** — lihdſ ar wiſâm premijam **par brihwu, beſ makſas!**

„Ewangelista" ekſpedizija, Rigâ, Duntes eelâ Nr. 3.

Krahſoju wiſadas kaſchoku leetas.

E. Weissmann, Jelgawâ.

Twaika krahſotawa un kimiſka maſgatawa,
Kalwes ſchoſejâ, blak. Franka muiſchinai,
dibinata 1883. gadâ.

Peenem **krahſoſchanas, maſgaſchanas, welſchanas, ſpeeſchanas, ſchkehreſchanas** un **degadeſchanas** darbus.

Neiſahrditi drehbju gabali neſaudê ſawu ſaſonu.

Zaur ilggadigeem pieredſihwojumeem un jaunpeenemteem ahrſemes ſtrahdneekeem man ir eeſpehjams, man u tizetos darbus labi un glihti pagatawot. — Fabrika galwo par to, ka drehbe pee ſchkehreſchanas neteek ſagraiſita.

Filiales:

Leelajâ eelâ № 43, paſcha namâ. Katolu eelâ № 36, pretim Ullmana bruhſim.
Eleſâ, paſta namâ. Leepajâ, Graudu eelâ 6. Dubultos, Dahrſ.eel.25.

Jaunakâs maſchinas.

Ahrſemes darba ſpehki.

Fabrikâ nododot 10% lehtaki.

„Pfaff" ſchujmaſchinas

pahrdod weenigi pee

A. Lipperta,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 8, 1 tr.
Leepajâ, Graudu (Korn) eelâ № 47.

Uſnomakſu no 1 rub. nedelâ.

Wiſu zitu ſiſtemu rokas ſchujmaſchinas ſahkot no 22 rub.

Wiſlabakâs pafaulê. **Wiſlabakâs pafaulê.**

Muſikas ſkola

Jelgawâ, Leelajâ eelâ 27.

Wijolu ſtundas pee konzertmeiſtera Frenzkunga ſahkas 15. janwarî.

Nahkoſchais orkeſtra mehginajums noteek treſchdeen, 19. janw., pulkſt. ½9 wakarâ jauneklu beedribas ſahlê, Swehtes eelâ 25.

Dr. **Joh. Bucholtz** kdſe.

M. Brauer's,

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna baſnizai".**

Kapu peeminekli

kâ: **kruſti, obelifki, grahmatas, rukki** u. t. t. teek iſ **wiſlabakâ materiala** pagatawoti.

Lai **monumenti** iſnahktu glihti, kâ ari iſturigi pret gaiſa eeſpaideem, tee teek ſlihpeti un poleereti ar jaunlaiku maſchinu palihdſibu.

Seltitus, kâ ari **neſeltitus „iſchuguna kruſtus"** peedahwaju par peenehmigâm zenâm.

Zeen. publikas apſtellejumi teek ruhpigi un apſtnigi iſdarîti. — Labakâs atſauſmes.

Sudraba „medalî un goda diploms" Rigas „Jubileias iſſtahdê".

Augſtu laimi un preezigu nahkotni!!!

Lihſetei Graubin ſkdſ.
un
Jahnim Deggis kgam
kâ **faderinateem**
wehlê
J. G., J. K. un **K. F.**

3 tauteeſchi

wehlâs ſarakſtitees ar ſeltenitem nopeetnâ prezibas noluhkâ. Wezums, ſkaiſtums un kapitals — blakus leeta. Tikumibai preekſchroka. Wehſtules adreſejamas ſchis awiſes eſpedizijâ ſem
№ 0, № 00, № 000.

Twaika krahſotawa. **Wilnas kahrſchana un wehrpſchana.** **Muſchana.**

A. Dumpfa

wadmaſas fabr. Jelgawâ,
Ganibu eelâ № 1 Telefons 215. Leel. eelâ № 31 Telefonu 487.

Kimiſka maſgatawa.

Elektro-teatris „Rekord"

Jelgawas Latw. Beedribas namâ.

Iſrahdes darbdeenâs no pulkſten 5 pehz puſd., **ſwehtdeenâs** no pulkſten 3 pehz puſdeenas.

Diwreiſ nedelâ jauna programa.

Eeejas makſa: I. weetâ à 35 kap., II. weetâ à 25 kap., III. weetâ à 15 kap. (Skolneekeem un behrneem 25, 15 un 10 kap.)

Mag. J. Hertela
apteeku pretſchu pahrdotawâ
Jelgawâ, Paſta eelâ № 13.
Peedahwâ
wiſadas uſ ſcho arodu atteezoſchas
prezes.

Ihſta turku
tabaka
no ſlawenas fabrikas
Dukat, Maſkawâ
par baſchadu zenu, ſtipramu un eepakajumu, ir tiko peenahkuſe.
S. J. Laſerſona
tabakas magaſinâ,
Jelgawâ, **Katolu eelâ № 11,**
Latw. Beedribas namâ.
Telefons 722.

Modereſchana

iſnomajama ar avmehram

140,000 ſtopu peena

gadâ. Tuwakas ſinas paſneedſ Jaunmuiſchas muiſchas walde (Peterwelde) par Jelgawu.

Wajadſiga jauna ſtipra kalpone.

Kur? Pateiz ſchis awiſes eſpedizijâ, Skrihweru eelâ Nr. 35.

Wedeji

war dabut ſauſas **ſtenzeles** un **balkus** weſt no Oſolmuiſchas (Paulsgnades) meſchſarga Medna.

Strahdneeki

war dabut **balkas zirſt.** Peeteikſchanâs Damdradu mahjâs.

Meſcha tirgonis **Gutmann.**

Keegelneeku

meklê Leſtenes muiſchas walde. Adreſe zaur Leſtenî, Kurſemê.

Behrſa un **alkſchņa zelmus**

war dabut par welti lauſt 14 werſtes no Jelgawas upes malâ. Tuwakas ſinas paſneedſ Lihwbehrſes meſchawalde par dſelſzeļa ſtaciju Lihwbehrſe, Kurſemê.

Kreetnis kutſcheers,

kurſch weikli prot apeetees ar tſcheirjuhgu, teek meklets uſ laukeem. Oferteſ eeſneedſamas ſem „F." Ferd. Beſthorna grahmatu pahrdotawâ, Jelgawâ.

Uſnehmejs

keegeļu un **dakſtimu** fabrikazijai, tapat ari weens **lopu kopejs,** weens **moderneeks,** weens **kalejs,** weens **preekſchkalps** un 8 **gada kalpi,** weens neprezejees **dahrſneeks** un neprezejees **ſtellmachers** nihkoſcham gadam war peeteiktees Krona Wirzawas Petermuiſchâ.

Roku darbu un ſihmeſchanas

ſtundas paſneedſ Skrihweru eelâ Nr. 50, **Jankwitſch** kdſe.

Wajadſigs zihtigs
agents,
preekſch der. ſaimneezibas preekſchmeta iſplatiſchanas. Eeteikſchana wajadſiga. (Meſſerenzijas). Вильна. Воквальная 9, кв. 6. Контора.

Mahzeklis

war peeteiktees mechaniſkâ atſlehdſneeka darbnizâ pee atſlehdſneeku meiſtera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katolu eelâ № 21.

Ajas

Augſtâ labu koku meſcha

ſeme,

ar wajadſigajam ehkam iſdodama uſ pusgraudeem. Peeprafams: Вильна, Стефановская 32. Магидсу для Романовскаго